

Homecraft Curved Transfer Board



NEW CODE	OLD CODE
09 112 0989	AA8835

Intended Uses

- To compensate for a disability by helping a person transfer from one sitting surface to another.

Usage Restrictions

- Not for people who have an allergic reaction to PVC or who have a tendency to develop dermatitis.

Instructions for Use

- With the slip-resistant pads down, position one end of the board under the user's body and the other end on the destination surface. Position the board so it supports the full body weight during transfer and the curve

facilitates the transfer.

- The smooth surface of the board is best suited for clothed transfers. For bare-skin transfers, a towel can be placed over the board for a smoother transfer.

Care and Cleaning

The polypropylene board with PVC pads can be cleaned with a household disinfectant or mild detergent and water.

Cautions

- It is recommended that the Curved Transfer Board not be used without previous training by a healthcare

professional. For some people, attempting a transfer without assistance from a care giver is not recommended.

- The board is not to be used to support more than 152 kg / 336 lb / 24 st.
- Inspect the board prior to each use for signs of wear. Do not use the board if it appears weakened.
- Be sure the board is securely in place before putting weight on it.
- If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.

F CH FRANÇAIS Planche de transfert arrondie Homecraft

USAGE

- Pour assurer aux personnes handicapées des transferts d'une assise à une autre en douceur.

CONTRE-INDICATION

- Ne convient pas aux personnes allergiques au p.v.c. ou qui ont tendance à souffrir de dermatite.

MODE D'EMPLOI

- Placez une extrémité de la planche sous le corps de l'utilisateur et l'autre extrémité sur la surface de destination en veillant à ce que les patins antidérapants reposent bien sur la surface de l'assise. Placez la planche de façon à ce qu'elle supporte bien tout le poids du corps pendant le transfert. Sa forme

arrondie permet de faciliter le transfert.

- La surface lisse de la planche est adaptée aux transferts de personnes habillées. Pour les transferts de personnes déshabillées, placez une serviette de toilette sur la planche pour un transfert plus confortable.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lavez la planche en polypropylène dotée de patins en p.v.c. avec un désinfectant domestique ou un détergent doux et de l'eau.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Il est déconseillé d'utiliser la planche de transfert arrondie avant d'avoir reçu une formation par un prestataire professionnel la

santé. Il est déconseillé à certaines personnes d'essayer d'effectuer un transfert sans l'assistance de la personne soignante.

- Cette planche ne doit pas être utilisée par des personnes de plus de 152 kg.
- Inspectez la planche avant chaque utilisation pour vérifier qu'elle est en bon état. Ne l'utilisez pas si elle semble défectueuse.
- Vérifiez que la planche est bien en place avant de faire pression dessus.
- Si l'utilisateur présente des signes inhabituels de gonflement, de décoloration de la peau ou de malaise, arrêtez l'utilisation de la planche et demandez conseil auprès d'un prestataire professionnel la santé.

D CH A DEUTSCH Homecraft Gebogene Umsetzplatte

VERWENDUNGSZWECK

- Die Platte dient als Hilfe für behinderte Personen beim Transfer von einer Sitzfläche zur anderen.

EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER VERWENDUNG

- Nicht für Personen, die auf PVC allergisch reagieren oder die dazu neigen, Dermatitis zu entwickeln.

ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG

- Schieben Sie das eine Ende der Platte, mit den rutschfesten Polstern nach unten, unter den Körper des Anwenders und plazieren Sie das andere Ende auf der Zielfläche. Die Platte sollte so positioniert sein, daß das volle

Körpergewicht während des Transfers unterstützt wird und die Biegung der Platte den Transfer erleichtern kann.

- Die glatte Oberfläche der Platte eignet sich am besten für den Transfer im bekleideten Zustand. Zur Erleichterung des Transfers im nackten Zustand kann ein Badetuch über die Platte gelegt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die Polypropylenplatte mit PVC-Polstern kann mit einem Haushaltsdesinfektionsmittel oder einem milden Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Einsatz der Umsetzplatte empfiehlt es sich, daß Sie sich von einem

entsprechenden Vertreter des Gesundheitswesens die Anwendung zeigen lassen. In manchen Fällen empfiehlt es sich nicht, die Platte ohne die Hilfe eines Pflegers zu verwenden.

- Die Platte nicht über 152 kg belasten.
- Die Platte ist vor jeder Verwendung auf Anzeichen von Verschleiß hin zu prüfen und auf keinen Fall bei Anzeichen nachlassender Widerstandsfähigkeit zu verwenden.
- Sorgen Sie dafür, daß die Platte korrekt und sicher plaziert ist, bevor sie belastet wird.
- Falls ungewöhnliche Schwellungen, Hautverfärbungen oder Unwohlsein eintreten, sollten Sie die Verwendung einstellen und sich an einen Arzt wenden.

I ITALIANO Tavola di trasferimento ricurva Homecraft

USO CONSIGLIATO

- Per compensare una disabilità aiutando una persona a trasferirsi da una posizione seduta ad un'altra

LIMITAZIONI NELL'USO

- Non é indicata per persone allergiche al PVC e che hanno la tendenza a sviluppare la dermatite.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Con la parte non sdrucciolevole verso il basso, mettere un'estremità della tavola sotto il corpo dell'utente e l'altra estremità sulla superficie di destinazione. Posizionare la tavola in modo che supporti completamente il peso corporeo durante il

trasferimento, che verrà facilitato dalla forma ricurva della stessa.

- Dato che la superficie è liscia, si consiglia che la persona trasferita indossi degli indumenti. In caso contrario, facilitarne il trasferimento mettendo un asciugamano sopra la tavola.

MANUTENZIONE E PULIZIA

La tavola in polipropilene con l'imbottitura in PVC può essere pulita con un disinfettante ad uso casalingo oppure con acqua calda e detersivo.

AVVERTENZA

- Si raccomanda di usare la tavola ricurva per il

trasferimento soltanto dopo aver ricevuto le necessarie istruzioni da personale esperto. In un trasferimento senza l'aiuto di un assistente.

- Il peso massimo sostenuto dalla tavola è di 152kg.
- Prima dell'uso, controllare la tavola per vedere se si notano segni di logorio. Non usarla se non sembra abbastanza forte.
- Accertarsi che la tavola sia posizionata correttamente prima di servirsene.
- Nel caso che si avvertano dei gonfiori, scolorimento della pelle o disagi insoliti, interrompere l'uso e consultare un esperto nel campo sanitario.